

**ADDINOL**<sup>®</sup>  
THE ART OF OIL • SINCE 1936



*Eco Gear*  
*Longlife Plus*

– ДОЛГОСРОЧНАЯ ГАРАНТИЯ –





## Longlife Plus — долгосрочная гарантия на трансмиссионные масла Eco Gear

Редуктор переносит энергию, а также передает движение и усилие. Редукторы являются «сердцем» любой машины, работающей в самых разных отраслях промышленности, от горнодобывающих карьеров, сталеплавильных и прокатных заводов до цементной, целлюлозной и сахарной промышленности, до электростанций, судов и ветросиловых установок — везде, где используются редукторы.

Решающее значение для эффективности и эксплуатационной надежности редуктора и машины в целом играет трансмиссионное масло. Длительный срок службы масла является несомненным преимуществом, поскольку время — деньги, и каждое предприятие заинтересовано в максимально коротких и редких простоях оборудования, обусловленных необходимостью замены масла и проведения обслуживания.

Именно поэтому компания ADDINOL предлагает на свои трансмиссионные масла серии Eco Gear долгос-

рочную гарантию «Longlife Plus». Мы гарантируем, что синтетические трансмиссионные масла Eco Gear S и W прослужат без необходимости замены и сохраняя все свои качества в течение пяти лет, а минеральное масло Eco Gear M — четыре года.

Пользуясь нашими трансмиссионными маслами Eco Gear, вы получаете профессиональную техническую консультацию и регулярный анализ масла. С помощью нашего аналитического инструмента Addilab мы предоставим вам информацию о состоянии масла в оборудовании и о самом оборудовании. Каждый анализ масла отдельно оценивает независимая немецкая лаборатория OELCHECK, учитывая при этом особенности применения и конкретные условия эксплуатации. Чтобы получить долгосрочную гарантию, необходимо придерживаться нескольких простых и легких правил. В зависимости от объема маслосистемы редуктора компания ADDINOL оплачивает до 4 анализов масла.

### Долгосрочная гарантия ADDINOL

на масла Eco Gear — ваша страховка!

# Eco Gear

## Продукты

<b>Eco Gear 150 ... 460 W</b>	обеспечивает максимальную энергоэффективность за счет уменьшения температуры масла в поддоне картера	
	расширение диапазона эффективного применения при низкой температуре	
синтетический продукт Рецептура Advantec	превосходная деаэрация и прекрасное водоотделение	
Гарантия 5 лет	диапазон температур применения:	от -35 до +120 °C
	индекс вязкости по DIN ISO 2909:	174 – 190
	испытание FZG A/8,3/90 (ISO 14635-1):	степень нагрузки > 14
	испытание FZG A/16,6/120 (ISO 14635-1):	степень нагрузки > 12
	FE 8 износ тела качения (DIN 51819):	$m_{W50} < 5 \text{ мг}$ , $m_{k50} < 30 \text{ мг}$
	динамическая низкотемпературная вязкость по Брукфильду при -30 °C (DIN 51398):	20.800 – 85.000 мПа*с
	относительное падение вязкости, испытание в коническом роликоподшипнике/100ч (DIN 51350-6):	0,80%
	испытание на образование серых пятен (FVA Nr. 54) при 60 °C/90 °C:	степень нагрузки $\geq 10$ (высокая)

<b>Eco Gear 150 ... 680 S</b> <b>Eco Gear 68 S-T</b>	активно противодействует трению и износу	
	эффективно препятствует появлению серых пятен и выкрашивания	
синтетический продукт Технология Surftec®	выравнивает поврежденные боковые поверхности зубьев	
	очень широкий диапазон температур применения	
Гарантия 5 лет	очень высокая стойкость к окислению	
	диапазон температур применения:	Eco Gear S: от -30 до +120 °C, кратковременно до +150 °C Eco Gear 68 S-T: от -40 до +120 °C
	индекс вязкости по DIN ISO 2909:	138 – 147
	испытание FZG A/8,3/90 (ISO 14635-1):	степень нагрузки > 14
	испытание FZG A/16,6/120 (ISO 14635-1):	степень нагрузки > 12
	FE 8 износ тела качения (DIN 51819):	$m_{W50} < 5 \text{ мг}$ , $m_{k50} < 30 \text{ мг}$
	испытание на образование серых пятен (FVA Nr. 54) при 60 °C/90 °C:	степень нагрузки $\geq 10$ (высокая)

<b>Eco Gear 100 ... 680 M</b>	активно противодействует трению и износу	
	эффективно препятствует появлению серых пятен и выкрашивания	
на минеральной основе Технология Surftec®	выравнивает поврежденные боковые поверхности зубьев	
	диапазон температур применения:	от -10 до +100 °C
Гарантия 4 года	индекс вязкости по DIN ISO 2909:	93 – 103
	испытание FZG A/8,3/90 (ISO 14635-1):	степень нагрузки > 14
	испытание FZG A/16,6/120 (ISO 14635-1):	степень нагрузки > 12
	FE 8 износ тела качения (DIN 51819):	$m_{W50} < 5 \text{ мг}$ , $m_{k50} < 30 \text{ мг}$
	испытание на образование серых пятен (FVA Nr. 54) при 60 °C/90 °C:	степень нагрузки $\geq 10$ (высокая)

# Longlife Plus



## Гарантия

В рамках гарантийной программы «Eco Gear Longlife Plus» компания ADDINOL предоставляет гарантию, что масло Eco Gear S и W прослужит не менее 5 лет, а масло Eco Gear M — не менее 4 лет. В течение всего этого срока масло будет сохранять свои качества.

Гарантия распространяется на случаи использования масла в обычных для данной отрасли условиях эксплуатации. В случае если трансмиссионное масло Eco Gear не отработало гарантированный срок и это непосредственно связано с заявленными свойствами масла, которым оно не ответило, компания ADDINOL бесплатно заменит все масло в редукторе. Причиной того, что масло не прослужило гарантированный срок, не должны быть нетипичные факторы применения\*.

\* например, разложение присадок в результате внезапных отклонений в нормальном производственном процессе, повышение кислотности или окисления масла, загрязнения в результате неисправной работы фильтров или внешние воздействия, как, например, пыль или вода, а также износ в результате дефектов конструкции и/или перегрузка

**ADDINOL отказывается от выполнения гарантийных обязательств в отношении минимального срока службы масла ADDINOL Eco Gear, если:**

- ✓ содержание воды в маслосистеме превышает 0,20 % (конденсат, охлаждающая вода или пар);
- ✓ трансмиссионное масло сильно загрязнено твердыми или жидкими веществами (например, пылью, чистящими средствами), о чем, в частности, свидетельствует повышенное содержание кремния, натрия или калия;
- ✓ техническое обслуживание редуктора и масляного фильтра выполняется ненадлежащим образом;
- ✓ анализы масла проводятся не по графику;
- ✓ указания экспертов, приведенные в лабораторных отчетах, не выполняются или выполняются несвоевременно;
- ✓ содержание другого смазочного материала превышает 3 %.

## Общие условия

- ✓ Решение о том, какое конкретно масло из серии Eco Gear необходимо использовать, принимает компания ADDINOL после ознакомления со спецификациями производителя и условиями эксплуатации.
- ✓ Вязкость масла ADDINOL Eco Gear W, S или M подбирается в соответствии с классом, предписанным производителем, или по согласованию с компанией ADDINOL.
- ✓ Перед переходом на ADDINOL Eco Gear W, S или M редуктор следует полностью опорожнить и промыть для удаления примесей и остатков ранее использовавшегося продукта. Остаточное количество ранее использовавшегося продукта или промывочного масла не должно превышать 3 % от общего объема маслосистемы.
- ! Запрещается добавлять к ADDINOL Eco Gear W, S и M иные масла или какие-либо присадки!

✓ Применение высокомоментных трансмиссионных масел ADDINOL Eco Gear контролируется путем регулярных анализов, которые проводятся независимой лабораторией OELCHECK — ведущей в Германии лабораторией, специализирующейся на анализе смазочных материалов. В связи с этим просим учитывать наши правила по отбору проб ↗ на странице 7!

### Анализы проводятся в следующей последовательности:

- |             |   |
|-------------|---|
| Проба № 1   | Нулевая проба, взятая в течение первых 12—48 часов работы после заливки ADDINOL Eco Gear  |
| Проба № 2—4 | Не реже 1 раза в год в соответствии с предписаниями производителя, точное время определяет ADDINOL по результатам анализа масла |

### Обязательное информирование!

**В случае аварии потребитель обязан незамедлительно проинформировать ADDINOL Lube Oil GmbH, телефон: +49(0)3461/845-201 • факс: +49(0)3461/845-561, e-mail: analyse@addinol.de.**

# Eco Gear

## Анализируемые параметры

Аналитический контроль состояния масла осуществляется в сотрудничестве с лабораторией OELCHECK, расположенной в немецком городе Бранненбург. С помощью анализов проверяются следующие показатели, по которым можно судить о состоянии масла и редуктора:

- ✓ содержание присадок;
- ✓ состояние масла (вязкость и индекс вязкости, число нейтрализации, окисление);
- ✓ наличие загрязнений (вода, калий, натрий, кремний, класс чистоты);
- ✓ наличие продуктов износа (железо, свинец, медь и т.п.).

Состояние масла оценивают эксперты ADDINOL с помощью нашего аналитического инструмента Addilab. С учетом индивидуальных особенностей (тип редуктора, область применения, нагрузки, условия окружающей среды) создается индивидуальный отчет.

Анализы масла следует проводить не реже одного раза в год, а при необходимости — дважды в год. В зависимости от количества масла в редукторе компания ADDINOL предоставляет в рамках гарантии бесплатные аналитические комплекты\*.



## Аналитические комплекты

<b>объем масла в редукторе 200 л и больше</b>	один бесплатный аналитический комплект (для первичного анализа/нулевой пробы)
<b>объем масла в редукторе 400 л и больше</b>	два бесплатных аналитических комплекта (один комплект для первичного анализа и один — для анализа на второй год использования)
<b>объем масла в редукторе 1000 л и больше</b>	три бесплатных аналитических комплекта (один комплект для первичного анализа и по одному — для анализа на второй и третий год использования)
<b>объем масла в редукторе 2000 л и больше</b>	четыре бесплатных аналитических комплекта (один комплект для первичного анализа и по одному — для анализа на второй, третий и четвертый год использования)

Если по результатам последнего отчета о состоянии масла требуется новый анализ, вы можете просто заказать аналитический комплект у компании ADDINOL (красный комплект № 4 «Трансмиссионные масла», номер артикула LO40408).

\*Условия гарантии распространяются на отдельный редуктор, т.е. указанное количество литров соответствует объему масла в редукторе.

# Longlife Plus

## Алгоритм



**Примечания:** бланк заявки на предоставление долгосрочной гарантии можно загрузить с нашего сайта. Он также доступен у вашего контактного лица ADDINOL.

После оценки результатов нулевой пробы мы примем решение о предоставлении гарантии. Вместе с результатами анализа вы получите сертификат с индивидуальным номером гарантии, а также письменное подтверждение гарантии и ее условия.

# Eco Gear

## Краткие правила отбора проб

При отборе проб следует придерживаться нижеуказанных правил!

**Корректный отбор проб производится так:**

- ✓ во время эксплуатации, не позже, чем через 1 час после остановки оборудования;
- ✓ всегда из одной и той же точки, всегда одним и тем же методом;
- ✓ при нормальной рабочей температуре;
- ✓ перед фильтром или из масляной ванны на расстоянии примерно 10 см от днища;
- ✓ ни в коем случае не из фильтра;
- ✓ никогда после долива большого количества масла.

Тщательно заполните бланк на анализ масла: чем больше вы сообщите информации, тем точнее будет диагноз. Бланк содержит все необходимые для этого данные.

Отклейте с бланка красный лабораторный номер/штрихкод и наклейте его на пробирку для отбора пробы. Незамедлительно отправьте пробирку вместе с бланком в лабораторию OELCHECK.

ВВ! При переписке вы должны всегда указывать ваш номер гарантии и пробы, их нельзя менять. Информация о каждом редукторе и результатах анализа сохраняется в нашей базе данных. Это позволяет быстро идентифицировать последующие пробы масла из того же редуктора для отслеживания индивидуальных особенностей применения масла. Кроме того, результаты предыдущих анализов можно использовать для прогнозирования тенденций.



# Longlife Plus



[www.addinol.kz](http://www.addinol.kz)

**ADDINOL CENTRAL ASIA**  
**Melker Car Parts & Oil Trading (Германия)**  
Представительство ADDINOL Lube Oil GmbH  
на территории Центральной Азии (KZ-KG-TJ-TM)

Тел. : +49 (4131) 699 65-5  
Факс: +49 (4131) 699 65-20  
E-Mail: [info@addinol.kz](mailto:info@addinol.kz)

Издание / Issue 05/2013